

Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору

**Двадцать первая сессия
Женева, 16-20 апреля 2012 г.**

УЧАСТИЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

Документ подготовлен Секретариатом

ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. На своей сороковой (20-й очередной) сессии, состоявшейся 26 сентября – 5 октября 2011 г., Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила мандат Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) на двухлетний период 2012-2013 гг.¹ Генеральная Ассамблея ВОИС далее рекомендовала МКГР пересмотреть свои процедуры с целью «расширить позитивный вклад наблюдателей» в процесс МКГР. Для облегчения этого пересмотра и на основе комментариев, полученных от участников МКГР, Секретариат ВОИС подготовил проект исследования по вопросу об участии наблюдателей в работе МКГР (см. документ WIPO/GRTKF/IC/20/7), в котором в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи ВОИС отражена «существующая практика и возможные варианты».² В соответствии с Лингвистической политикой ВОИС этот проект исследования представляет собой резюме

¹ WO/GA/40/19 Prov., пункт 180

² Полный текст решения содержится в документе WO/GA/40/7, пункт 16.

более развернутого и полного варианта, который был опубликован в качестве неофициального документа.³

2. На своей двадцатой сессии (14-22 февраля 2012 г.) МКГР в рамках пункта 8 повестки дня провел обсуждение документа WIPO/GRTKF/IC/20/7 и принял ряд решений в этой связи.⁴

3. Одним из таких решений было решение обратиться к Секретариату с просьбой подготовить документ, в котором будут изложены практические последствия трех предложений из числа тех, которые сформулированы в документе WIPO/GRTKF/IC/20/7: предложения 1 (пересмотр бланка заявки на разовую аккредитацию при МКГР и учреждение постоянного консультационного механизма по обработке заявок на аккредитацию), предложения 3 (пересмотр форм проведения тематических совещаний представителей коренных народов) и предложения 6 (учреждение постоянного Консультативного совета Добровольного фонда ВОИС для аккредитованных представителей коренных и местных общин). Настоящий документ был подготовлен Секретариатом во исполнение этой просьбы.

Пересмотр бланка заявки на разовую аккредитацию при МКГР и учреждение постоянного консультационного механизма по обработке заявок на разовую аккредитацию (предложение 1) п

4. В соответствии с Предложением 1 (см. документ WIPO/GRTKF/IC/20/7, пункт 7), пересмотр бланка заявки на аккредитацию предполагает, что Секретариат включит в бланк заявки дополнительные вопросы, касающиеся, в частности, целей и деятельности организаций-заявителей. Кроме того, от организаций-заявителей, определяющих себя в качестве представителей коренных народов и местных общин и подотчетных им, потребуется предоставление документов, которые облегчат признание такого представительства и такой подотчетности. Эти документы могут включать уставы, нормативные акты, мандаты, а также другую соответствующую информацию, касающуюся деятельности организаций-заявителей. Пересмотренный в связи с предложением бланк заявки приведен в Приложении I к настоящему документу. В случае принятия МКГР соответствующего решения этот бланк будет впервые использован для обработки заявок на аккредитацию, которые поступят на рассмотрение МКГР на его двадцать третьей сессии в 2013 г. Поскольку на двадцать второй сессии МКГР в июле 2012 г. уже были получены новые заявки на аккредитацию, внести такие изменения более оперативно не представляется возможным.

5. Как было предложено в проекте исследования (документ WIPO/GRTKF/IC/20/7, пункт 7) и обсуждено в пункте 20 более развернутого варианта неофициального документа, учреждение постоянного консультационного механизма по содействию Комитету в принятии решений в связи с аккредитацией может повысить надежность процедуры аккредитации. Такой механизм может получить название «Консультативного совета по аккредитации». Такой постоянно действующий Совет обеспечит тщательное изучение заявок и сопутствующих документов, особенно в случае, если в бланк заявки на аккредитацию будут внесены изменения, требующие от заявителей предоставления дополнительной информации. Члены Совета будут назначаться МКГР по предложению Председателя МКГР на срок действия двухлетнего мандата МКГР, и Совет будет функционировать в межсессионный период и использовать электронные средства. МКГР будет принимать окончательные решения по вопросам аккредитации на основе рекомендаций, вынесенных

³ Этот неофициальный документ был опубликован и по-прежнему находится по адресу: http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=25008.

⁴ См. Проект отчета двадцатой сессии (WIPO/GRTKF/IC/20/10 Prov.).

МКГР Советом. Прочие руководящие принципы, касающиеся реализации этого предложения, изложены в Приложении II к настоящему документу.

6. Исходя из практических целей, предлагается, чтобы такое изменение было внесено для целей заявок на аккредитацию, которые будут рассмотрены на двадцать третьей сессии МКГР в 2013 г. Иными словами, члены Консультативного совета по аккредитации будут избраны МКГР по предложению Председателя МКГР на двадцать третьей сессии МКГР в июле 2013 г. Они будут выполнять свои функции в течение оставшегося срока действия мандата МКГР на двухлетний период 2012-2013 гг.

Пересмотр форм проведения тематических совещаний представителей коренных народов (предложение 3)

7. Как уже обсуждалось в пункте 9 проекта исследования (документ WIPO/GRTKF/IC/20/7), а также в пунктах 37-39 более развернутого варианта неофициального документа, пересмотр некоторых нынешних форм участия коренных и местных общин в тематических совещаниях может содействовать активизации взаимодействия и налаживанию подлинного диалога между государствами-членами и коренными народами и местными общинами.

8. С точки зрения практической реализации в соответствии с предложением 3 (см. документ WIPO/GRTKF/IC/20/7, пункт 9) это может означать следующее:

- (a) тематические совещания будут и далее проводиться на каждой сессии МКГР;
- (b) на каждой сессии МКГР будет определять конкретную тему (темы) или вопрос (вопросы) для рассмотрения на совещании на следующей сессии в рамках пункта повестки дня, касающегося участия коренных народов и местных общин, на основании списка вариантов, предложенного Председателем;
- (c) к следующей сессии Секретариат пригласит участников из числа коренных народов или местных общин, которые представляют разные социокультурные регионы и которые обладают практическими знаниями по теме (темам) или вопросу (вопросам), определенным МКГР;
- (d) тематическое совещание будет проходить в качестве официальной части заседаний МКГР в рамках пункта повестки дня, касающегося участия коренных народов и местных общин;
- (e) после выступлений участников состоится обмен мнениями между участниками совещаний, государствами-членами и наблюдателями;
- (f) выступления участников и последующий обмен мнениями будут проходить под руководством Председателя или одного из заместителей Председателя МКГР, как любое другое официальное мероприятие в рамках повестки дня МКГР;
- (g) время, отведенное для проведения совещания и последующего обмена мнениями, если таковой состоится, не будет превышать того времени, которое отведено для проведения совещаний в их нынешней форме, т.е. около двух часов;
- (h) резюме совещаний и последующего обмена мнениями, если таковой состоится, будут составляться обычным способом в рамках отчетов о работе сессий.

Учреждение постоянного Консультативного совета Добровольного фонда ВОИС для аккредитованных представителей коренных и местных общин (предложение 6)⁵

9. В пунктах 34 и 35 более развернутого варианта неофициального документа, а также в пункте 13 проекта исследования высказывалось предложение, что учреждение постоянного

⁵ Для справки правила Добровольного фонда приведены в приложении к документу WIPO/GRTKF/IC/21/3.

Консультативного совета Добровольного фонда ВОИС, члены которого будут назначаться на срок действия мандата МКГР, т.е. на двухлетний период, сможет обеспечить непрерывность работы и последовательность в принятии решений, а также укрепить доверие к Добровольному фонду. Было предложено, что такой постоянный Совет может осуществлять свою деятельность в межсессионный период и принимать решения с использованием электронных средств. Кроме того, было высказано мнение, что деятельность такого Консультативного совета Добровольного фонда ВОИС в межсессионный период сможет снизить нагрузку, которая в настоящее время лежит на членах Совета, вынужденных работать в рамках сессий МКГР, и даст возможность Совету оказывать помощь усилиям по повышению информированности и мобилизации средств в межсессионный период.

10. В соответствии с решением, принятым МКГР на его двадцатой сессии, Секретариат осуществил более подробный анализ, касающийся необходимых практических мер по учреждению Консультативного совета Добровольного фонда в качестве постоянного органа, который будет осуществлять свою деятельность в межсессионный период с использованием электронных средств.

11. Одним из важных последствий, которое может пожелать рассмотреть МКГР, является влияние планируемых изменений на транспарентность, всесторонний характер, конфиденциальность и подотчетность процесса принятия решений Совета. Совет занимается выработкой важных решений, касающихся порядка расходования средств, внесенных государствами, фондами и другими сторонами, и, как явствует из предыдущего опыта, такие решения должны приниматься интерактивно, коллегиально, с соблюдением транспарентности и всех формальностей, а также с обеспечением полного и реального участия всех его членов, особенно тех из них, которые являются представителями коренных и местных общин. Также необходимы и в настоящее время предоставляются услуги по устному переводу. В этих условиях нынешняя форма работы, которая обеспечивает возможность проведения личных встреч членов Совета в соответствии с четко определенными процедурами принятия решений, предусмотренными правилами Фонда, может стать лучшей гарантией того, что принятые Фондом рекомендации в отношении финансирования будут разрабатываться с максимальным соблюдением транспарентности, конфиденциальности, подотчетности, а также с учетом всех мнений. Кроме того, представляется, что исходя из этих же соображений, заседания Совета должны проводиться в форме личных встреч его членов, а не с использованием электронных средств.

12. В случае, если МКГР решит сохранить нынешнюю форму работы в виде личных встреч членов Совета, будет целесообразнее также сохранить нынешнюю практику избрания новых членов Совета при открытии каждой сессии. В соответствии с действующими правилами Фонда, за исключением Председателя Совета, который назначается *ex officio* из числа заместителей Председателя МКГР, гарантия всестороннего участия обеспечивается тем фактом, что заседания Консультативного совета проводятся в рамках сессий МКГР, и мандат членов Консультативного совета, назначенных при открытии сессии МКГР из числа участников, фактически присутствующих на данной сессии, истекает к моменту открытия следующей сессии, когда Консультативный совет проводит свое следующее заседание. Напротив, заблаговременное избрание членов Совета на каждый двухлетний период будет невозможно, поскольку на момент избрания будет неизвестно, какие лица будут присутствовать на тех или иных сессиях МКГР в этом двухлетнем периоде.

13. Поэтому, исходя из этих соображений, предлагается, что МКГР может пожелать на некоторое время сохранить нынешние условия без изменений. Возможно, что со временем опыт, накопленный в связи с учреждением постоянного Консультативного совета по

аккредитации, позднее побудит МКГР пересмотреть вариант, касающийся постоянного Консультативного совета Добровольного фонда.

14. Как уже сообщалось выше, действующие правила Фонда в рамках статьи 8 предусматривают, что «члены Консультативного совета, кроме назначаемого *ex officio* члена, будут избираться Комитетом по предложению его Председателя на второй день каждой из его сессий после консультаций, соответственно, с государствами-членами и их региональными группами и представителями аккредитованных наблюдателей». Если это правило, как предлагается, будет сохранено без изменений, МКГР предлагается посвятить особое внимание необходимости обеспечения оперативного выдвижения членов Консультативного совета региональными группами и аккредитованными наблюдателями при открытии каждой сессии МКГР, чтобы дать Консультативному совету возможность незамедлительно начать заседание и выполнить свою работу в соответствии с правилами Добровольного фонда.

15. *МКГР предлагается:*

- (a) *рассмотреть практические последствия предложений 1, 3 и 6, как указано в настоящем документе;*
- (b) *одобрить внесение изменений в бланк заявки на разовую аккредитацию, предложенных в Приложении I к настоящему документу, с учетом подачи заявок на аккредитацию для рассмотрения МКГР на его двадцать третьей сессии;*
- (c) *учредить на его двадцать третьей сессии постоянный Консультативный совет по аккредитации на весь оставшийся двухлетний период 2012-2013 гг., который будет осуществлять деятельность в соответствии с руководящими принципами, изложенными в Приложении II к настоящему документу;*
- (d) *внести изменения в форму проведения тематических совещаний представителей коренных и местных общин в соответствии с процедурой, описанной в пункте 8 настоящего документа, и определить тему или вопрос для рассмотрения на двадцать третьей сессии МКГР.*

[Приложения следуют]

Пересмотренный бланк заявки на аккредитацию в качестве специального наблюдателя при Межправительственном комитете ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору^{1,2}

БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ-ЗАЯВИТЕЛЯ

Полное название организации:

Описание организации (не более 150 слов):

¹ Следует учесть, что решение об аккредитации принимается не Секретариатом, а государствами-членами в начале сессии Межправительственного комитета. Поэтому возможно, что некоторые организации могут не получить аккредитации. Таким образом, если запрашивающая аккредитацию организация не базируется в Женеве, следует воздержаться от поездки в Женеву с единственной целью участвовать в сессии Комитета до тех пор, пока аккредитация не будет получена.

² Данный бланк может быть представлен Комитету в точно такой форме, как он был получен. Поэтому, по возможности, заполните бланк, используя печатную машинку или текстовый редактор. Заполненный бланк предпочтительно следует направлять по электронной почте по адресу: grtkf@wipo.int.

Является ли ваша организация представителем или органом или структурой управления коренного народа или местной общины? Отчитывается ли она перед коренным народом или местной общиной и/или является подотчетной им? Если да, просьба представить копии соответствующих документов, таких как устав и/или подзаконный или нормативный акт, а также/или письма или другие надлежащие документы, подтверждающие связь организации с представляемой ею группой.

Основные цели организации (просьба использовать маркированный список):

-
-
-
-
-
-

Основные виды деятельности организации (просьба использовать маркированный список):

-
-
-
-

Связь организации с вопросами интеллектуальной собственности, включая развернутое пояснение причин, по которым вы заинтересованы в вопросах, которые обсуждаются в рамках Комитета (не более 150 слов)

Страна/страны, где организация преимущественно осуществляет свою деятельность:

Аккредитована ли ваша организация при каких-либо органах, фондах, программах или специализированных учреждениях ООН? Если да, сообщите подробнее.

Дополнительная информация:

Просьба сообщить любую дополнительную информацию, которая, по вашему мнению, может иметь значение (не более 150 слов)

Полная контактная информация организации:

Почтовый адрес:

Телефон:

Факс:

Адрес электронной почты:

Веб-сайт:

Имя и должность представителя организации:

[Приложение II следует]

Учреждение Консультативного совета по аккредитации при Межправительственном комитете по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору

Предлагаемые руководящие принципы

1. Мандат

- (a) От постоянного Консультативного совета по разовой аккредитации («Консультативного совета по аккредитации») потребуется вынесение рекомендаций необязательного характера в отношении заявок на разовую аккредитацию для передачи в МКГР;
- (b) На основе анализа заявок Консультативный совет по аккредитации будет выносить МКГР рекомендации о предоставлении аккредитации или отказе в ней, либо о необходимости дополнительного изучения вопроса для того, чтобы получить возможность вынесения какой-либо рекомендации.

2. Членский состав

В состав Консультативного совета по аккредитации будут входить:

- (a) пять членов из делегаций государств – членов ВОИС, участвующих в работе Комитета, с учетом соответствующего географического равновесия;
- (b) два члена из числа аккредитованных наблюдателей, представляющих коренные и местные общины;
- (c) два члена из числа аккредитованных наблюдателей, не представляющих коренные и местные общины.

3. Срок полномочий и назначение членов

- (a) Члены Консультативного совета по аккредитации будут избираться МКГР по предложению его Председателя после консультаций с государствами-членами и их региональными группами и, соответственно, представителями аккредитованных наблюдателей;
- (b) избрание его членов будет происходить на первой сессии Комитета, которая состоится в том или ином двухлетнем периоде;¹
- (c) мандаты этих членов будут истекать с открытием первой сессии Комитета, которая состоится в следующем двухлетнем периоде;
- (d) кандидатура Председателя Консультативного совета по аккредитации будет предложена из числа его членов Председателем МКГР после проведения надлежащих консультаций.

4. Критерии

¹ [Примечание, не являющееся частью настоящих руководящих принципов]: Избрание членов Консультативного совета по аккредитации на оставшийся двухлетний период 2012-2013 гг. состоится на двадцать третьей сессии МКГР в июле 2012 г.

- (a) При вынесении рекомендаций и на основании предшествующих этому документов Консультативный совет по аккредитации будет учитывать следующие критерии:
 - (i) организации-заявители, желающие получить аккредитацию при МКГР, должны заниматься вопросами интеллектуальной собственности и быть прямо заинтересованы в работе МКГР;
 - (ii) цели и задачи организации-заявителя должны соответствовать духу, целям и принципам ВОИС и ООН; и
 - (iii) организации-заявители должны быть правомочны представлять своих членов через своих уполномоченных представителей.
- (b) Консультативный совет по аккредитации будет рассматривать бланки заявок и документы, представленные организациями-заявителями, а также любую другую соответствующую информацию, которую его члены могут собрать посредством консультаций или личного поиска.

5. Процедуры работы Консультативного совета по аккредитации

- (a) обсуждения будут проходить только в рамках такой безопасной электронной платформы с ограниченным доступом, как редактируемая веб-страница, либо любого другого средства, которое будет сочтено необходимым задействовать для обеспечения интерактивных обсуждений среди членов Комитета;
- (b) для вынесения рекомендации о предоставлении аккредитации требуется четко выраженное согласие не менее семи членов Консультативного совета;
- (c) его члены будут выполнять свои обязанности на индивидуальной основе и будут проводить свои обсуждения независимо, безотносительно к любым консультациям, которые они могут счесть уместными;
- (d) обсуждения в рамках Консультативного совета и консультации среди его членов будут проходить на английском языке.

6. Сроки

В связи с их рассмотрением на конкретной сессии МКГР:

- (a) в рамках безопасной электронной платформы с ограниченным доступом Секретариат ВОИС будет представлять Консультативному совету по аккредитации заявки на аккредитацию и соответствующие документы по мере их поступления, но не позднее, чем за сорок пять дней до открытия сессии МКГР;
- (b) Консультативный совет должен завершить анализ всех заявок на аккредитацию и передать свои рекомендации МКГР через Секретариат ВОИС не позднее, чем за 20 дней до открытия сессии МКГР;
- (c) Секретариат от имени Консультационного механизма по аккредитации представит МКГР в виде рабочего документа список организаций, рекомендованных для аккредитации, с указанием полного названия каждой организации, ее целей, страны/стран, где она осуществляет свою деятельность, и контактной информации;
- (d) решения по поводу того, какие организации получают аккредитацию, будут приниматься МКГР в рамках пункта повестки дня, отведенного для этой цели.

7. Поддержка Консультативного совета по аккредитации со стороны Секретариата и административные расходы

- (a) Для реализации указанного выше Секретариат ВОИС будет предоставлять Консультативному совету по аккредитации необходимую административную помощь.
- (b) Деятельность Консультативного совета по аккредитации не должна повлечь за собой выделения никакого дополнительного финансирования помимо уже предусмотренного в Программе и бюджете ВОИС на двухлетний период 2012-2013 гг. (Программа 4).

[Конец Приложений и документа]